***Comunicat de presă***

***20 august 2025***

**„Confluențe culturaleˮ în cadrul rezidenței ICR pentru traducători literari, la Palatul Mogoșoaia**

În cadrul programului pentru traducători în formare organizat de Institutul Cultural Român, patru rezidenți din Franța, Italia și Slovenia participă duminică, **24 august 2025, ora 15.30**, la evenimentul „Confluențe culturaleˮ, care va avea loc în Sala Scoarțelor a Centrului Cultural Palatele Brâncovenești din Mogoșoaia. În cadrul evenimentului, cei patru vor prezenta câte un monument istoric sau un punct de atracție turistică de importanță națională a țării din care provine fiecare, iar la finalul evenimentului vor recita o poezie sau un fragment dintr-o operă literară în limba română.

[Programul de rezidențe pentru traducători în formare](https://www.icr.ro/pagini/apel-la-candidaturi-pentru-bursele-rezidente-pentru-traducatori-in-formare), care se desfășoară în perioada 18 august – 21 septembrie 2025, îşi propune formarea unei noi generaţii de traducători ai literaturii române într-un număr cât mai mare de limbi străine, precum şi o colaborare mai strânsă cu traducătorii profesioniști. Participanților li se oferă câte o bursă de 2.000 de euro și posibilitatea de a petrece în România o perioadă care să le permită cunoaşterea directă a literaturii române şi a mediului ce o defineşte. Profesorii Paul Cernat, Aurora Firța-Marin și Carmen Vasile vor preda rezidenților pe perioada stagiului cursuri de Limba Română: Introducere în limba română – noțiuni de gramatică și sintaxă; Introducere în literatura română și Seminarii de traductologie.

**Giada Chetti** vine din Italia și va prezenta una dintre comorile mai puțin cunoscute ale regiunii Piemonte: **Reggia di Venaria Reale**. Situată în nord-vestul Italiei, în apropierea graniței cu Franța, Reggia di Venaria Reale, cu grădinile sale vaste și arhitectura impunătoare, oferă vizitatorilor o experiență culturală autentică, departe de aglomerația marilor orașe. În cadrul evenimentului, Giada va aduce un omagiu poeziei românești prin recitarea poemului „Poveste sentimentală” de Nichita Stănescu.

**Carla Caccia**, tot din Italia, va susține o prezentare dedicată geniului renascentist Leonardo da Vinci, punând accent pe perioada sa petrecută la Milano. Sub titlul „Leonardo da Vinci la Milano”, proiectul ne va introduce în universul complex și inovator al artistului și inventatorului, care, la sfârșitul secolului al XV-lea, s-a stabilit la curtea ducelui Ludovico il Moro, unde, timp de aproape 20 de ani, și-a desfășurat activitatea și a realizat unele dintre cele mai importante opere ale sale. Carla va încheia prezentarea sa cu recitarea poeziei „Liniște” de Lucian Blaga.

**Iris-Aléa Reinald**, din Franța, ne va invita să descoperim un monument aparte și aproape ireal: **Palatul Ideal** din Hauterives, un mic sat din sud-estul țării. Această construcție fascinantă este rezultatul a peste trei decenii de muncă solitară a unui singur om – un simplu poștaș, Ferdinand Cheval, care a transformat un vis în piatră. Palatul are o înălțime de 12 metri și o lungime de 26 metri și este o operă unică, simbolizând forța imaginației și a determinării umane. Iris-Aléa va oferi un moment de poezie prin recitarea celebrei poezii „Eu nu strivesc corola de minuni a lumii” de Lucian Blaga.

**Klara Rus,** reprezentând Slovenia, va aduce în fața publicului un veritabil festin culinar prin prezentarea a opt delicii tradiționale slovene. Vom afla poveștile din spatele deserturilor precum *potica*, desertul emblematic al țării, *kremšnita* (cremșnitul aerat și savuros), *štrudelj* (ștrudelul umplut cu mere sau brânză), *prekmurska gibanica* (o prăjitură stratificată bogată în arome), *krofi* (gogoși pufoase), *flancati* (asemănătoare cu scovergile sau minciunelele românești), *ljubljanske palačinke* (clătite umplute, specifice capitalei) și *štruklji* (rulouri dulci sau sărate, gătite prin fierbere sau coacere). De asemenea, în încheiere, Klara va recita poezia „Poem din București” de Aleš Mustar.

Coorganizator al evenimentului „Confluențe culturaleˮ și partener al Rezidențelor ICR, Centrul de Cultură „Palatele Brâncoveneşti de la Porţile Bucureştiului” Mogoșoaia asigură și cazarea în România a participanților.

Intrarea în cadrul evenimentului este liberă.

**Contact:**

Serviciul Promovare și Comunicare

[biroul.presa@icr.ro](mailto:biroul.presa@icr.ro)

031 71 00 622